

design / Alexander Gufler ^{AT/IT}

CZ Nadčasová kvalitou provedení i designem, který přes jednoduché tvary pracuje s ergonomickými detaily a odkazy na tradiční výrobní postupy TONu. Židli z ohýbaného masivního bukového dřeva můžete nechat v interiéru více promluvit, nebo naopak nechat splynout volbou barevného dokončení, mořením či plně krycím pigmentem. Díky nenáročnosti na prostor vyhoví i menším bistrům a domácnostem, pevnostní zas vytiženým gastronomickým provozům. Kromě hladké verze lze sedák vyplnit rákosovým kobercem či čalouněním.

enough for busy restaurants. The seat is available in smooth, exposed plywood option, upholstered or with a cane weave.

DE Das Design arbeitet mit ergonomischen Details und einfache Formen, welches auf die traditionellen Herstellungsverfahren von TON verweist. Sie können diesen Stuhl aus massivem, gebogenem Buchenholz in Ihrem Interieur für sich selbst sprechen lassen oder ihn mit der von Ihnen gewählten Farbgebung integrieren: Beize oder Vollpigmentierung. Der La Zitta ist kompakt und eignet sich daher für kleinere Bistros und Haushalte, ist aber auch robust genug für stark frequentierte Restaurants. Der Sitz ist in glattem, sichtbarem Sperrholz, gepolstert oder mit Rohrgeflecht erhältlich.

PL Ponadczasowa jakość wykonania i wzornictwo, które przejawia się poprzez proste kształty z ergonomicznymi detalami i nawiązaniem do tradycyjnych

procesów produkcyjnych TON. Możesz pozwolić, aby krzesło wykonane z giętego litego drewna bukowego mówiło samo za siebie w twoim wnętrzu lub wręcz przeciwnie, pozwolić mu się wtopić, wybierając wykończenie kolorystyczne, bejcowanie lub w pełni kryjący pigment. La Zitta jest kompaktowa, więc nadaje się do mniejszych bistro i domowych przestrzeni, ale jest również wystarczająco wytrzymała dla ruchliwych restauracji. Siedzisko dostępne w wersji gładkiej ze sklejki, tapicerowanej lub z naturalną plecionką rattanową.

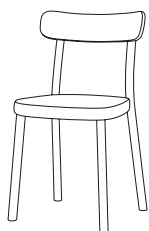
FR Une chaise intemporelle grâce à une grande qualité de réalisation et un design qui, malgré des formes simples, utilise des détails ergonomiques et des références aux procédés de fabrication traditionnels de TON. Vous pouvez laisser cette chaise, en bois de hêtre massif courbé, ressortir ou au contraire la laisser se fondre dans son environnement en choisissant une finition de couleur, une teinte ou un pigment entière-

ment couvrant. Occupant peu d'espace, elle conviendra même aux petits bistros et aux ménages, alors que sa robustesse satisfera aux établissements très fréquentés. En plus de la version lisse, le siège peut être doté d'un assise en cannage ou d'un tapissage.

EN Timeless quality and design, working with ergonomic details and using simple shapes to reference TON's traditional manufacturing processes. You can allow this solid bent beechwood chair to speak for itself in your interior or alternatively, you can let it blend in, with your choice of colour finish: staining or full pigment. The La Zitta is compact, so it is suitable for smaller bistros and households, but is also sturdy



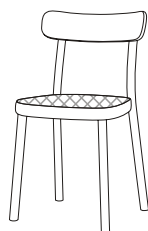
311 301






313 301



315 301



La Zitta	311 301	313 301	315 301
celková výška, šířka, hloubka total height, width, depth Gesamthöhe, Gesamtbreite, Gesamttiefe hauteur, largeur, profondeur totale całkowita wysokość, szerokość, głębokość	78.7 cm 45 cm 46 cm	78.7 cm 45 cm 46 cm	78.7 cm 45 cm 46 cm
výška loketniku armrest height Armlehnenhöhe hauteur de l'accouoir wysokość podłokietnika	—	—	—
výška, šířka, hloubka sedadla height, width, depth of seat Sitzhöhe, Sitzbreite, Sitztiefe hauteur, largeur, profondeur du siège wysokość, szerokość, głębokość siedzenia	45.5 cm 41 cm 40.5 cm	48 cm 41 cm 40.5 cm	45.5 cm 41 cm 40.5 cm
hmotnost weight Gewicht poids waga	3.5 kg	3.9 kg	3.3 kg
stohovatelnost stackability Stapelbar empilable sztaplowalność	—	—	—
okopová lišta footrest plate Schutzleiste tôle de protection listwa podnóżka	—	—	—
spojování do řad connection into rows Reihenverbindung raccordement en rangées łączenie w rzędy	—	—	—

	Produkt je dostupný v provedení	Product is available in the following version	Produkt ist in den angegebenen Variationen erhältlich	Le produit est disponible en version	Produkt jest dostępny w wersji
	buk	beech	Buche	hêtre	buk
	čalounění	upholstery	gepolstert	tapissage	tapicerka
	rákos	cane	Rattan	cannage	rattan

Na komponenty z rákosového koberce platí dvouletá záruka.
All components of a cane weave are covered by a two-year guarantee.
Auf die Bestandteile des Rohrgeflechts wird eine zweijährige Garantie gewährt.
Pour les composants en cannage il y a la garantie de 2 ans.
Wszystkie elementy wykonane z plecionki rattanowej objęte są dwuletnią gwarancją.



ISO 9001:2015
ISO 14001:2015